



# Kreisnachrichten

## Informationen und öffentliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich

Ausgabe 12/2022

Kundenorientiert - Innovativ - Wirtschaftlich

Dienstag, 22.03.2022

### Hilfe für ukrainische Flüchtlinge



Die Kreisverwaltung hat auf ihrer Internetseite [www.bernkastel-wittlich.de](http://www.bernkastel-wittlich.de) zahlreiche Informationen rund um die Hilfe für ukrainische Flüchtlinge zusammengestellt.

Privatpersonen, die Wohnraum für ukrainische Flüchtlinge anbieten möchten, wenden sich bitte unmittelbar an das zuständige Sozialamt ihrer Verbandsgemeinde-, Stadt- oder Gemeindeverwaltung. Die Ausländerbehörde hat für ausländerrechtliche Fragen im Zusammenhang mit ukrainischen Flüchtlingen eine Hotline unter 06571 14-2020 eingerichtet.

Ab Montag dem 28. März 2022 werden die Öffnungszeiten des Impfzentrums in Wittlich angepasst. Zukünftig finden mittwochs keine Impfungen statt. Impfungen für 5- bis 11-jährige Kinder werden freitags in der Zeit von 16:00 bis 18.00 Uhr angeboten.

**Montags,  
14:00 Uhr - 20:00 Uhr  
Impfen ohne Termin  
Nuvaxovid-Impfung möglich**

**Dienstags,  
8:30 Uhr - 14:00 Uhr  
Impfen mit Termin**

**Mittwochs geschlossen**

**Donnerstags,  
14:00 Uhr - 20:00 Uhr  
Impfen ohne Termin**

**Freitags  
14:00 Uhr - 20:00 Uhr  
Impfen mit Termin  
Kinderimpfen von  
16:00 Uhr - 18:00 Uhr**

Eine Terminvergabe ist online unter [www.impftermin.rlp.de](http://www.impftermin.rlp.de) oder telefonisch unter 0800-5758100 möglich.

#### Corona Hotlines

**Gesundheitsamt  
06571 14-1033  
Ordnungsamt  
06571 14-1020**

#### Aktuelle Informationen

Internet: [www.Corona.Bernkastel-Wittlich.de](http://www.Corona.Bernkastel-Wittlich.de)

## Geänderte Öffnungszeiten des Impfzentrums Bernkastel-Wittlich

## Elterngeld online beantragen

Die Geburt eines Kindes ist für alle Eltern ein besonderes Ereignis. Eng verbunden mit der Geburt ist die Beantragung von Elterngeld. Dieses gleicht fehlendes Einkommen teilweise aus, wenn Eltern ihr Kind nach der Geburt betreuen. Es sichert die wirtschaftliche Existenz der Familien und hilft

Vätern und Müttern, Familie und Beruf besser zu vereinbaren. Mit dem neuen Angebot ElterngeldDigital kann Elterngeld nun auch mit elektronischer Unterstützung online beantragt werden.

Die Antragstellung ist über die Internetseite [www.elterngeld-digital.de](http://www.elterngeld-digital.de) möglich. Ein

digitaler Antragassistent hilft beim Ausfüllen des Antrags. Der ausgefüllte Antrag muss ausgedruckt und unterschrieben und mit den Unterlagen (zum Beispiel Gehaltsnachweisen) per Post an die Elterngeldstelle bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich geschickt werden.

## Gewinner der Adventskalenderaktion stehen fest

Bei der Adventskalenderaktion im Dezember 2021 konnten sich die Stadt- und Kreisergänzungsbücherei Wittlich wieder über eine große Beteiligung freuen.

197 Lehrkräfte der Grundschulen bestellten für ihre Klassen einen Adventskalender, bestehend aus Briefumschlägen mit der Fortsetzungsgeschichte „Detektivspinne Luise und das Advents-Abenteuer“ von

Stefan Gutzeit und passenden Rätselaufgaben. Das Pendant für Vorschulkinder und Erstklässler „Ein Fall für Fuchs & Hase – Wo ist der Weihnachtsmann?“ von Anna Taube wurde 140 Mal von Kindertagesstätten und Grundschulen angefordert.

Die Geschichten werden jedes Jahr von anderen Kinderbuchautoren speziell für diese Aktion des Landesbibliotheks-



zentrums Koblenz geschrieben.

An jedem Schultag der Adventszeit bekamen die Schü-

ler ein Kapitel der Adventskalender vorgelesen und im Anschluss mussten sie ein Rätsel lösen. Am Ende der Aktion galt es, ein Lösungswort herauszufinden und an die Bücherei zu senden.

Aus allen richtigen Lösungsabschnitten wurden zahlreiche Preise verlost. Die 25 glücklichen Gewinner dürfen sich über Buch- und Kino-Gutscheine freuen.

# LAG Vulkaneifel: Projekt des Monats März 2022

Die LEADER-Förderung bietet vielfältige Möglichkeiten, gute Ideen und Projekte für die Region in die Tat umzusetzen und dabei finanziell unterstützt zu werden. Hinter der Förderung steht ein europäisches Förderprogramm, mit Hilfe dessen grundsätzlich viele Projekte gefördert werden können- wichtig ist, dass die Projekte innovativ sind und dass sie die Region voranbringen. Projektträger können neben Kommunen, Vereinen

und Verbänden auch Privatpersonen und Unternehmen sein – genau wie in diesem Projekt des Monats!

Der Adler- und Wolfspark Kasselburg ist eine Besonderheit in unserer Region. Hier erleben Besucher alles rund um Wölfe, Adler, Falken und andere Greifvögel. Gleichzeitig kann man erfahren, wie ein konfliktfreies Miteinander zwischen Menschen und wildlebenden Tieren möglich ist. Margarethe Kulthausen

ist die Eigentümerin des Parks und vor zwei Jahren hat sie sich überlegt, wie sie ihr Angebot erweitern kann. Mit der Unterstützung einer LEADER-Förderung konnte sie sieben Schäferkarren als Übernachtungsangebot anschaffen. Die Schäferkarren haben alles was man benötigt (Toilette Anlage, Duschen, etc), um sich gemütlich mit der Natur verbunden zu fühlen. Bis zu 20 Gäste können dort übernachten. Das Projekt wur-

de mit 30 % Zuschuss gefördert, was einer Förderung von rund 53.000 Euro entspricht. Die Schäferkarren werden ab Frühsommer 2022 ihre ersten Gäste begrüßen. Weitere Informationen unter [www.adler-wolfspark.de](http://www.adler-wolfspark.de).

Die LEADER-Managerin Isabelle Schmidtholz steht gerne für weitere Fragen unter Tel.: 06302 923914, E-Mail: [isabelle.schmidtholz@entra.de](mailto:isabelle.schmidtholz@entra.de), [www.leader-vulkaneifel.de](http://www.leader-vulkaneifel.de) zur Verfügung.

## Öffentliche Bekanntmachungen und Ausschreibungen

Diese öffentlichen Bekanntmachungen und Ausschreibungen finden Sie auch im Internet unter [www.Bernkastel-Wittlich.de/bekanntmachungen](http://www.Bernkastel-Wittlich.de/bekanntmachungen) bzw. [www.bernkastel-wittlich.de/ausschreibungen](http://www.bernkastel-wittlich.de/ausschreibungen).

### Sitzung des Kreisausschusses des Landkreises Bernkastel-Wittlich

Am Montag, den 28.03.2022, findet um 14:30 Uhr, Kreisverwaltung, Großer Sitzungssaal (N 8) in Wittlich eine öffentliche und eine nichtöffentliche Sitzung des Kreisausschusses des Landkreises Bernkastel-Wittlich statt.

#### TAGESORDNUNG

##### A. ÖFFENTLICHE SITZUNG:

1. Einwohnerfragestunde
2. Mitteilungen

- 2.1 Finanzierungskonzept für den ÖPNV - Resolution
- 2.2 Schulwahlentscheidungen zum Schuljahr 2021/2022 Anmeldezahlen 5. und 11. Klassen
3. Vergaben
- 3.1 Sanierungsarbeiten am Nikolaus von Kues Gymnasium Bernkastel-Kues
  - Auftragsvergabe Innentüren und Schiebetüranlage Haupteingang
- 3.2 Energetische Maßnahmen am Kreishaus
  - Auftragsvergabe Errichtung Photovoltaikanlage Dach Neubau -

4. Kulturförderprogramm des Landkreises Bernkastel-Wittlich - Mülheimer Kulturherbst 2022
5. Auswirkungen des novellierten Nahverkehrsgesetzes (NVG) auf die Organisationsstruktur des Zweckverbands Verkehrsverbund Region Trier (ZV VRT)
6. Änderung der Verbandsordnung des Kommunalen Zweckverbandes (KommZB)
7. Nachfinanzierung Salmtalstadion
8. Verschiedenes

##### B. NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG:

9. Mitteilungen
10. Personalangelegenheiten
11. Vergaben
- 11.1 Mitteilung von Submissionsergebnissen
12. Umsetzung von Ratsbeschlüssen
13. Vorbereitung der Tagesordnung für die Kreistagssitzung am 11.04.2022
14. Verschiedenes

Wittlich, 17. März 2022

Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich  
gez. Gregor Eibes, Landrat

### Sitzung des Beirates für Menschen mit Behinderungen

Am Mittwoch, den 30.03.2022, findet um 17:00 Uhr, Kreisverwaltung, Großer Sitzungssaal (N 8) in Wittlich eine öffentliche Sitzung des Beirates für Menschen mit Behinderungen statt.

#### TAGESORDNUNG

1. Menschen mit Behinderungen im Fokus der Aus- und Fortbildung der Polizei Rheinland-Pfalz
2. Mitteilungen
3. Kurzzeitpflege für beeinträchtigte Kinder und Jugendliche
4. Bildung von Arbeitsgruppen
5. Verschiedenes

Wittlich, 14. März 2022  
Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich  
gez. Frank Schäfer, Vorsitzender des Beirats für Menschen mit Behinderungen



## Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich als kundenorientiert, innovativ und wirtschaftlich handelndes Dienstleistungsunternehmen bietet folgende Stelle an:

### Sachbearbeitung (m/w/d)

für den FB 22 - Bauen und Umwelt  
- Vollzeit, A 10 LBesG/EG 9b TVöD, unbefristet -



Die vollständigen Stellenausschreibungen finden Sie unter [www.stellen.bernkastel-wittlich.de](http://www.stellen.bernkastel-wittlich.de). Bitte nutzen Sie für Ihre Bewerbung ausschließlich das Bewerberportal.

### Bekanntmachung nach dem Grundstücksverkehrsgesetz

Über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehender Grundstücke ist nach dem Grundstücksverkehrsgesetz zu entscheiden:

GEMARKUNG:	DISTRIKT:	WIRTSCHAFTSART:	GRÖSSE
Trarbach	Burgberg	Landwirtschaftsfläche	0,1253 ha
Malborn	Mühlenweg	Gebäude- und Freifläche, Landwirtschaftsfläche, Waldfläche	0,6177 ha
Trarbach	Ungsberg	Landwirtschaftsfläche	0,1184 ha

Landwirte/Forstwirte, die zur Aufstockung ihres Betriebes am Erwerb des(r) Grundstücks(e) interessiert sind, werden gebeten, dies der Unteren Landwirtschaftsbehörde bei der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich, Kurfürstenstraße 16, 54516 Wittlich, bis spätestens 01.04.2022 schriftlich mitzuteilen. Ansprechpartner: Niklas Braun (Telefon: 06571 142418, E-Mail: [Niklas.Braun@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:Niklas.Braun@Bernkastel-Wittlich.de)).

## Ehrenamtlicher Dolmetscher-Pool des Landkreises sucht Sprachmittler für Ukrainisch und Russisch

Der ehrenamtliche Dolmetscher-Pool des Landkreises Bernkastel-Wittlich sucht zur Unterstützung von Flüchtlingen aus der Ukraine Sprachmittler in den Sprachen Ukrainisch und Russisch. Der Pool wird vom Integrationsbüro der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich verwaltet. Ansprechpartnerinnen sind die Integrationsbeauftragte Ute Erz und die Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte Veronika Kutschin.

Derzeit sind rund 30 Ehrenamtliche aktiv unter anderem in den Sprachen Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Russisch, Kroatisch, Lettisch, Persisch und Rumänisch. Bei den Ehrenamtlichen handelt es sich nicht um amtlich vereidigte oder amtlich bestellte Dolmetscher im Sinne des Dolmetschergesetzes. Sie leisten vielmehr Alltagshilfe und unterstützen neuzugewanderte Bürger im täglichen Leben und bei der Kommunikation

mit verschiedenen lokalen Behörden, öffentlichen Einrichtungen sowie Organisationen aus dem Sozial- und Gesundheitsbereich.

Weil immer mehr Flüchtlinge aus der Ukraine im Landkreis Schutz und Hilfe suchen, werden dringend Menschen gesucht, die den ehrenamtlichen Dolmetscher-Pool in den Sprachen Ukrainisch und Russisch unterstützen möchten. Zugriff auf den Dolmetscher-Pool haben ausschließlich öf-

fentliche und soziale Einrichtungen und Organisationen. Privatpersonen können den ehrenamtlichen Dolmetscher-Pool nicht anfordern. Um den Pool nutzen zu können, ist eine einmalige Registrierung als Kooperationspartner beim Integrationsbüro der Kreisverwaltung Bernkastel-Wittlich notwendig.

Die Vermittlung der ehrenamtlichen Dolmetscher erfolgt ausschließlich über das Integrationsbüro. Die Zustimmung zur Mitarbeit im ehrenamtlichen Dolmetscher-Pool kann jederzeit widerrufen werden. Die Sprachmittler gehen keinerlei längerfristige Verpflichtung ein.

Kontakt: Integrationsbeauftragte Ute Erz (E-Mail: ute. erz@bernkastel-wittlich.de, Tel.: 06571 14-2390) und Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte Veronika Kutschin, (E-Mail: veronika.kutschin@bernkastel-wittlich.de, Tel.: 06571 14-2226). Weitere Informationen auf [www.bernkastel-wittlich.de](http://www.bernkastel-wittlich.de) unter dem Suchbegriff Dolmetscherpool.



**Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not:**  
Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги:

**Hilfetelefon\***  
Schwangere in Not – anonym & sicher  
**0800 40 40 020**  
schwanger-und-viele-fragen.de  
\*kostenlos und mehrsprachig



**Hilfetelefon**  
GEWALT GEGEN FRAUEN  
**08000 116 016**  
[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства  
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



**Hilfe-Telefon**  
Sexueller Missbrauch  
Anrufen – auch im Zweifelsfall  
**0800 22 55 530**

Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства  
Ми також розмовляємо англійською



**Hilfetelefon\***  
Schwangere in Not – anonym & sicher  
**0800 40 40 020**  
schwanger-und-viele-fragen.de  
\*kostenlos und mehrsprachig

Довідкова лінія для вагітних, які потребують допомоги  
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend



Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs

Anrufe sind kostenfrei und anonym. Im Notfall Polizei unter 110 anrufen.  
Дзвінки безкоштовні та анонімні. У надзвичайних ситуаціях телефонуйте до поліції за номером 110.

## Ernterversicherungen im Weinsektor – Anträge können noch bis 15. April gestellt werden

Winzer, die eine Mehrgefahrenversicherung abschließen, können aus dem EU-Programm einen Prämienzuschuss erhalten. Die Höhe der Unterstützung wird ab diesem Jahr von 50 Prozent auf 80 Prozent der gezahlten Versicherungsprämie, jedoch höchstens 300 Euro je Hektar, angehoben. Unterstützungen unter 200 Euro je Antrag werden nicht gewährt.

Rheinland-Pfalz hatte die Förderung der Mehrgefahrenversicherung im Weinbau 2021 eingeführt, weil Wetterrisiken wie Hagel und Frost gerade im Weinbau enorme Ernteverluste mit sich bringen können.

Unterstützungsfähig sind Prämien für Mehrgefahrenversicherungen, die Ertragsverluste und Qualitätseinbußen im Weinsektor mindestens durch die Risiken Hagel und Frost absichern. Die Risiken müssen in einem Kombivertrag versichert sein.

Bezuschusst werden Prämienzahlungen, die bis spätestens 30. Juni des Jahres, für das die Unterstützung beantragt wird, erfolgt sind. Darüber hinaus ist bis spätestens 10. Juli ein Versicherungsnachweis über das Bestehen der Mehrgefahrenversicherung bei der zuständigen Kreisverwaltung einzureichen. Für jeden Ver-

sicherungsvertrag ist ein separater Antrag auf Unterstützung einzureichen.

Abweichend vom Antragsjahr 2021 wird die Unterstützung ausschließlich bei elektronischer Übermittlung der unterstützungsrelevanten Antragsdaten durch das Versicherungsunternehmen an die zuständige Stelle gewährt. Dies dient der Vereinfachung und Entlastung. Der Antragsteller muss daher per Unterschrift auf dem Antragsformular bestätigen, dass er mit dem elektronischen Datenaustausch zwischen Versicherungsunternehmen und zuständiger Behörde einver-

standen ist. Nähere Informationen und Erläuterungen zum Verfahren, Antragsformular sowie ausführliches Merkblatt zum Download, sind unter <https://mwvwlw.rlp.de/de/themen/weinbau/foerderung/ernterversicherungen-im-weinsektor-mehrgefahrenversicherung/> zu finden.

Anträge sind bis spätestens 15. April 2022 mit dem entsprechenden Formular bei der Kreisverwaltung, Fachbereich Veterinärdienst, Landwirtschaft und Weinbau, Sebastian Wagner, Telefon: 06571 14-2417, E-Mail: Sebastian.Wagner@Bernkastel-Wittlich.de, zu stellen.